

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 70 (1979)

**Heft:** 16

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

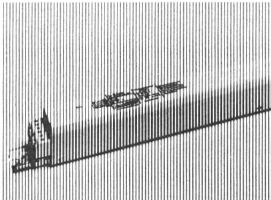
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

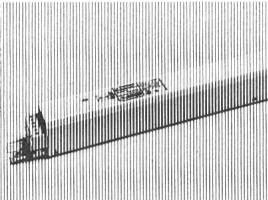
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Leuenberger Vorschaltgeräte entscheiden über Funktionssicherheit und Betriebskosten



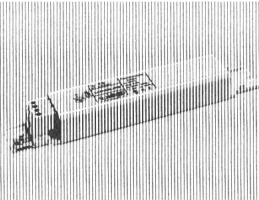
## Starterlose Vorschaltgeräte in Resonanzschaltung

für Fluoreszenzlampen von 20/40/65 Watt in Temperaturbereichen von +50° bis -25°. Flackerfreier Start. Für Büros, Schulen, Industrierräume und als Aussenbeleuchtung geeignet.



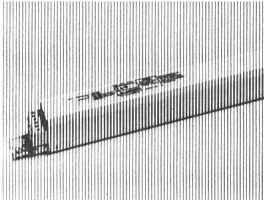
## MICROSTART-Vorschaltgeräte für Fluoreszenzlampen

in Büros, Warenhäusern, Schulen, Universitäten, Spitälern, Fabriken und überall dort, wo hohe Funktionssicherheit und niedrige Betriebskosten eine Rolle spielen.



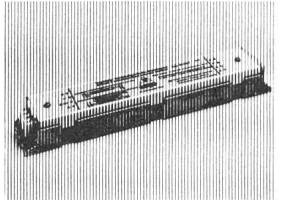
## LONGLIFE-Vorschaltgeräte für elegante Leuchten

in flachster Bauweise. 28 mm Bauhöhe, Steckklemmen zur rationalen Verdrahtung, 10-15% Gewichtsreduktion und eine Verminderung der Verlustleistung auf ca. 8,6 Watt bringen dem Leuchtenhersteller neue Möglichkeiten.



## Vorschaltgeräte zur stufenlosen Licht-Regulierung

4 Leistungstypen für helligkeitsgesteuerte Beleuchtungsanlagen von 20-65 Watt.



## Transistor-Vorschaltgeräte für Notbeleuchtungsanlagen und Fahrzeuge

Diese Vorschaltgeräte eignen sich für den Batteriebetrieb von Fluoreszenzlampen von 4 bis 40 Watt. Anwendung: Notbeleuchtungen, Autobusse, Nutzfahrzeuge, Boote etc.

H. Leuenberger AG  
Fabrik elektrischer Apparate  
Lampen-Generalvertretung Radium  
CH-8154 Oberglatt  
Telefon 01/850 13 33, Telex 53352

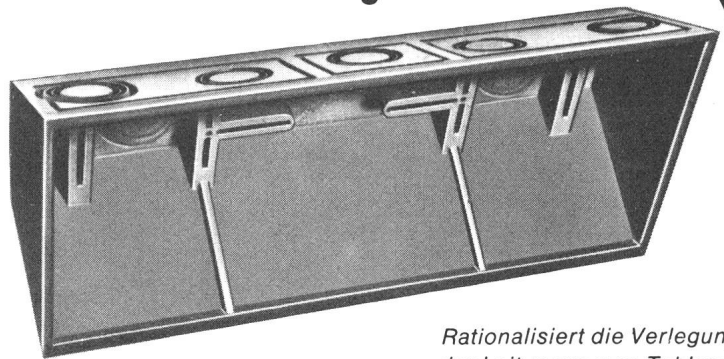
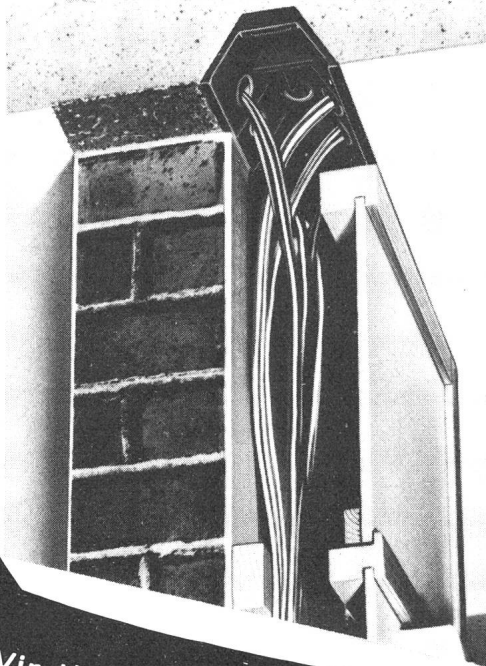


# Leuenberger

7812/1

AGRO hilft Ihnen mit durchdachten und ausgereiften Bauteilen

## Universal-Schalungskasten



Rationalisiert die Verlegung der Leitungen zum Tableau

- Kasten aus grauem flammwidrigem Kunststoff 200 x 95 x 53 mm
- Spart Montagekosten, erübrigt Spitzarbeiten
- Nach entfernen der Schalung können die Drähte sofort eingezogen werden
- Für den Zusammenzug vieler Leitungen als UP-Dose verwendbar

Verkauf auch durch VLE-Grossisten

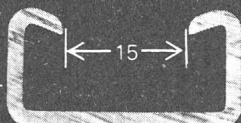
Wir lösen Ihre Anschlussprobleme  
Tel. 064 47 21 61/62 Hunzenschwil

# AGRO

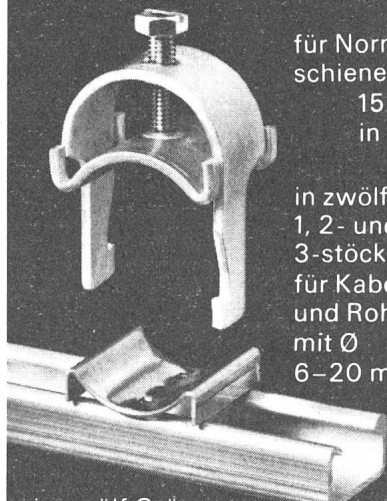
# Qualitäts- verbesserung und Preisreduktion für Woertz- Schnellverleger



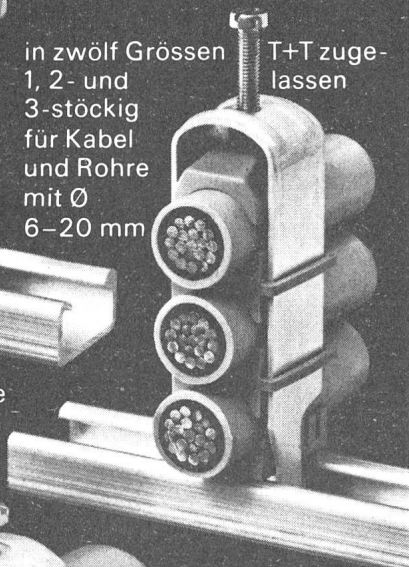
- aus Anticorodal, vergütet, mit praktisch gleicher Festigkeit wie Eisen mit guter Leitfähigkeit zur Erdung metallischer Mäntel
- mit beidseitiger Halterung an der Schiene, daher kein Abkippen
- rostfrei und antimagnetisch



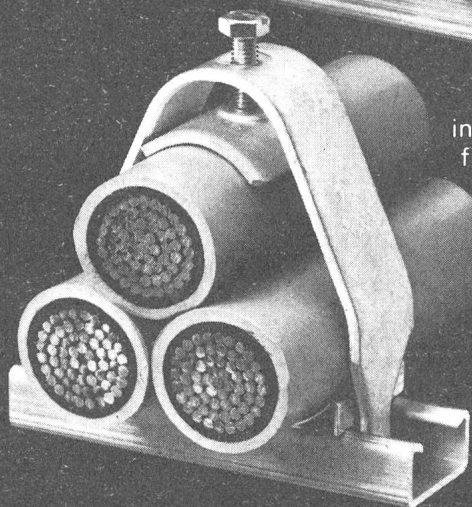
für Norm-  
schiene  
15 x 29 bzw. 18 x 32 mm  
in Stahl und Anticorodal



in zwölf Grössen T+T zuge-  
lassen  
1, 2- und  
3-stöckig  
für Kabel  
und Rohre  
mit Ø  
6-20 mm



in zwölf Grössen  
für Kabel und Rohre  
mit Ø 8-90 mm

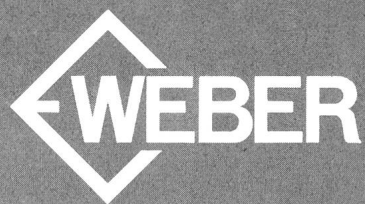


in acht Grössen  
für 3 Kabel  
und Rohre  
mit Ø  
19-42 mm

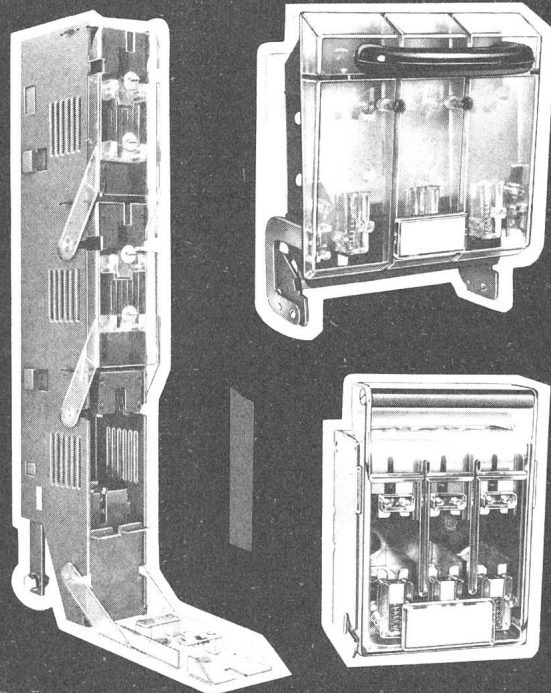
Verlangen Sie Unterlagen und Preisofferten

 **OSKAR WOERTZ BASEL**

Fabrik elektrotechnischer Artikel CH-4002 Basel  
Eulerstrasse 55 Telefon 061 23 45 30 Telex 63179



## SICHER SEIT 60 JAHREN



### SICHERUNGS-LEERTRENNER UND -LASTSCHALTER NACH DIN-NORM

Dreipolige, horizontal oder vertikal angeordnete NH-Untersätze für NH-Schmelzsicherungen nach DIN-Norm.

- Sicherungsleertrenner mit Berührungsschutz (horizontale Anordnung)
- Sicherungslastschalter mit Berührungsschutz und zusätzlichen Funkenlöschkammern. Grösse 1-3 in vertikaler, Grösse 00-4 in horizontaler Anordnung. Robuste Konstruktion, Einbau in Schalttafel, Gehäuse, Flachverteilung und offene Gerüste. Lieferbar ab Lager, auch über Ihren Grossisten.

Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate  
Telefon 041-505544



**Weil unsere  
Lagerliste lang  
ist,  
sind unsere  
Lieferfristen  
kurz!**

Eine umfangreiche  
Lagerliste heisst bei uns:  
wir haben alles für Sie  
am Lager bereit. Zudem  
ist unser Camion-Service  
sprichwörtlich prompt!  
Darum (und aus vielen  
anderen Gründen): für  
alle **Buntmetall-Halb-  
fabrikate** zu Metall-  
Serva!

Rufen Sie uns heute noch an,  
damit auch Sie morgen unsere  
Lagerliste besitzen!

**Metall-Serva AG**



8047 Zürich  
Rautstrasse 33  
Tel. 01/54 90 11-15  
Telex Metal CH 59520

**Einladung**

**Fachmesse für  
industrielle Elektronik  
und Elektrotechnik**

**.79  
ineltec**

**9.-13. Oktober 1979  
Basel/Schweiz**

in den Hallen der Schweizer Mustermesse

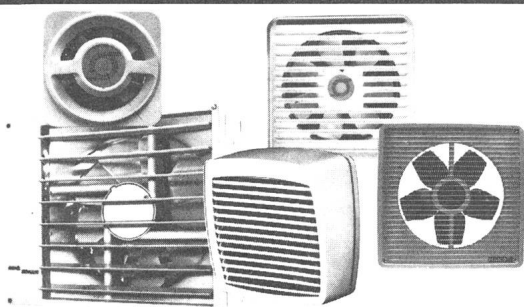
Prospekt und Katalog:

Ineltec 79

CH-4021 Basel/Schweiz

Telefon 061 26 20 20, Telex 62685 fairs ch

## **Risch Lufttechnik für Raumventilatoren.**



Ventilatoren für Küchen,  
Wohnräume, Büros,  
Gewerbe usw. Mit Kordel-  
bedienung oder Fern-  
steuerung, Zu-/Abluft durch  
separates Regelgerät.  
Einbau in Fenster/Wand.  
NEU: Schalldämmendes  
Zuluftgerät.

Senden Sie uns gratis den umfang-  
reichen Risch-Katalog mit mehr als  
1000 Geräten.

Vorname, Name \_\_\_\_\_

Strasse, Nr. \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

9 \_\_\_\_\_

BSEV



Risch Lufttechnik AG  
8954 Geroldswil  
Postgebäude  
Telefon 01/748 17 70

**Die grösste Auswahl führender lufttechnischer Apparate für Haushalt, Gewerbe und Industrie.**



# Mobil-Verdrahtungskanäle

in 150 verschiedenen Ausführungen  
schweizerischen Verhältnissen besonders angepasst

SEV-geprüft  
PTT-genehmigt  
KEMA-geprüft (international)

Modell ST/HT  
mit erhöhter Temperaturbeständigkeit (bis 90 °C)

für Seriensteuerungen  
liefern wir auch einbaufertige Kanäle

preisgünstig mit tadellosem Lieferservice

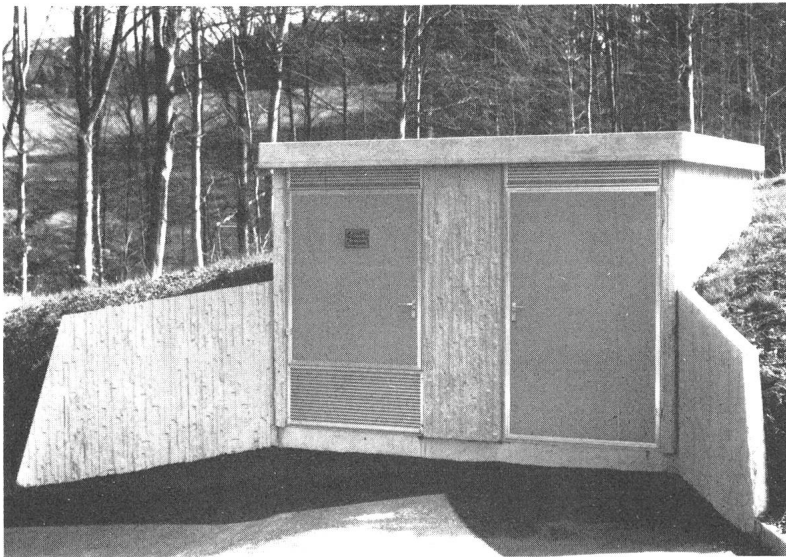


Fabrikation:

**Mobil-Werke U. Frei, 9442 Berneck SG**  
Abt. Mobilplast, Telefon (071) 71 22 42

Verkauf:

**W. Bösch AG, 8330 Pfäffikon ZH**  
Stockstrasse 16, Telefon (01) 950 15 43



Eine Weiterentwicklung unserer Firma, Transformatorstation Typ Modern II für Hangeinbau mit seitlichen Stützmauern. Ausbau mit 2 Leistungsschalterzellen, Lasttrenner für Leitungsabgang und Trafoschalter, Transformerverleistung bis 1×1000 kVA (Typ Modern II)



**Elektrobau I. Huser AG 9501 Busswil TG**  
**Telefon 073 23 46 46**

**RUTSCHMANN****Produkte bieten mehr Vorteile****NHS-PATRONEN**

DIN 43620 VDE 0636 gL

**Hauptmerkmale**

- Korrosionsfest
- Verlustarm
- Selektivitätsabstand 1 : 1,6 gewährleistet (enges Streuband)
- Kurzschlussfestigkeit 100 kA
- SEV-geprüft
- Entsprechend IEC 269-1 gI

**CARTOUCHES HPC**

DIN 43620 VDE 0636 gL

**Caractéristiques**

- Inoxydable
- à faibles pertes
- Sélectivité garantie 1 : 1,6 (dispersion réduite)
- Résistance au court-circuit 100 kA
- Approuvé par l'ASE
- Correspondant aux recommandations IEC 269-1 gI

Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation

Demandez notre documentation détaillée

**RUTSCHMANN AG****8627 Grüningen****Telefon 01 935 2156**

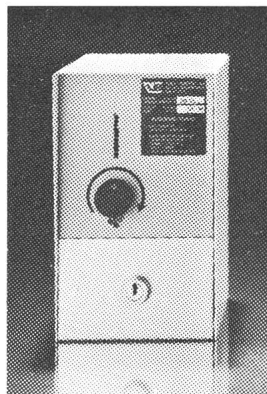
# Münzwechselschalter

**VERIT ELECTRIC Münzwechselschalter** sind mechanisch oder elektronisch gesteuert. Sie kassieren für alle Zeitbereiche Münzen oder Münzmarken (Jetons). Die Anzeige erfolgt auf Wunsch analog oder digital. (Auch ohne Anzeige lieferbar.) Sie sind leicht zu montieren und ebenso leicht zu bedienen.

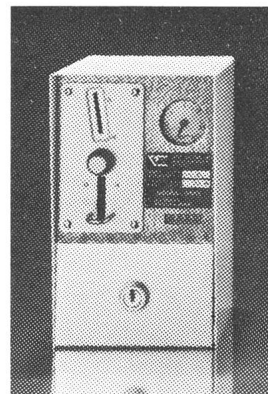
**Mehrinformation durch:**



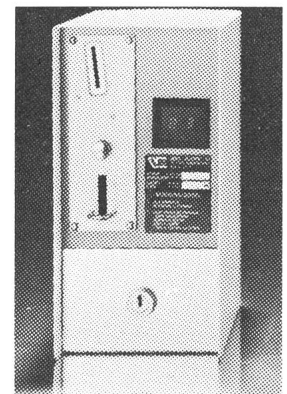
**VERIT ELECTRIC AG**  
**CH-5502 HUNZENSCHWIL**  
**064 47 20 12**



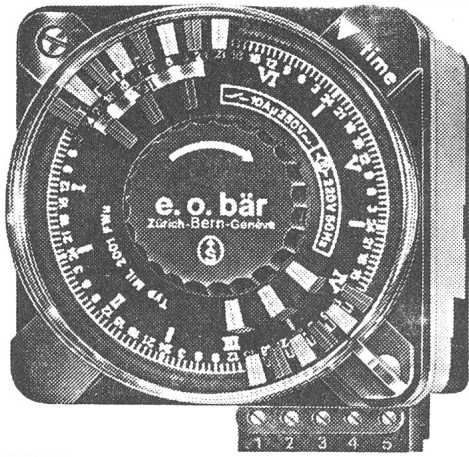
**1.**  
**MICRO-MATIC**  
**MA1 UND MA 2**  
**ohne Anzeige**



**2.**  
**VEROMAT**  
**ANALOG**



**3.**  
**VEROMAT**  
**DIGITAL**



# e.o.bär

3000 Bern 13      8004 Zürich      1203 Genève  
 Postfach 11      Ankerstrasse 27      16, rue Ed.-Rod  
 Wasserwerkstrasse 2      Telefon 031 / 22 76 11      Telefon 01 / 242 85 13      Tél. 022 / 44 74 67

## Schaltuhren und Stundenzähler

(Verlangen Sie Katalog und Preisliste)



### INDUSTRIELLE ELEKTRONIK

Wir entwickeln und fabrizieren elektronische Steuer-, Regel- und EDV-Systeme für zahlreiche Sulzer-Produkte. Unsere Fachstelle **Normung** berät dabei die Entwicklungsingenieure und ist massgeblich beteiligt an der Festlegung neuer Technologien und Komponenten. Zur Verstärkung der Normenstelle suchen wir einen

# Elektrotechniker als Normenfachmann

für folgenden Aufgabenbereich:

- Abklären der technischen und wirtschaftlichen Eignung von elektronischen Bauelementen
- Erstellen von Spezifikationen und technischen Liefervorschriften
- Ausarbeiten von Normenkatalogen

Diese vielseitige Stelle eignet sich sowohl für einen jüngeren Elektronikfachmann, der sich während einiger Zeit mit grundlegenden Entwicklungsfragen befassen möchte, wie auch für einen älteren Mitarbeiter, der seine fundierte Berufserfahrung in der Normung anzuwenden wünscht.

Für nähere Informationen stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.

Ihre schriftliche oder telefonische Kontaktnahme richten Sie bitte an:

**Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, 8401 Winterthur**  
 Personalbüro für technische Abteilungen, Tel. 052 / 81 11 22,  
 intern 65 83, Herrn Bossert.

Kennziffer 3310  
141



**Bibliothek  
des SEV**

**Bibliothèque  
de l'ASE**

*Öffnungszeiten  
für Mitglieder:*

*Heures d'ouverture  
pour les membres:*

8.30 – 11.30 Uhr  
14.00 – 16.30 Uhr

8.30 – 11.30 h  
14.00 – 16.30 h

Mein Auftraggeber zählt zu den weltweit führenden Herstellern im **Sektor spezialisierter Kunststoffzeugnisse**. Er sucht im Zusammenhang mit der Einführung neuer Produkte einen jüngeren, initiativen

### Verkaufsingenieur

der in Richtung

### Elektrotechnik (Starkstrom)

ausgebildet ist und über gute Kenntnisse im Fachbereich der

### Energietechnik

verfügt. Ihm sollen nach gründlicher Einführung in die Aufgaben (inklusive 2–3monatiger Ausbildung in den Werken in England, Belgien, Frankreich und Deutschland) die Kundenberatung und der weitere Ausbau des Kundennetzes in der Schweiz anvertraut werden, wobei bei **Bewährung in Verkaufsförderung und Erschliessung neuer Anwendungsgebiete auch gute Aufstiegsmöglichkeiten gegeben sind.**

Die **Anforderungen** im einzelnen:

- Abschluss als Ingenieur HTL in Elektrotechnik oder gleichwertige Ausbildung, eventuell Erfahrung in Anlage und Vertrieb von Kabeln
- Interesse für technisch-kommerzielle Problemlösungen und Freude an Beratung und Kundenkontakten
- Gute Sprachkenntnisse in Deutsch, Englisch und Französisch

**Geboten werden:**

- Gelegenheit zu aufbauender, technisch und kaufmännisch interessanter, selbständiger Tätigkeit
- Den hohen Anforderungen an Fachwissen und Gewandtheit im Verhandeln mit wichtigen Gesprächspartnern entsprechend gutes Salär und Sozialleistungen
- Möglichkeit, bei Eignung in absehbarer Zeit die Leitung des betreffenden Bereiches für die gesamte Schweiz zu übernehmen (mit Standort der Firma im Einzugsgebiet von Zürich Richtung Zug)

Bewerber für diese Position werden gebeten, mir ihre Offerte mit Lebenslauf, handschriftlichem Begleitschreiben und Zeugniskopien einzureichen. Ich gebe auch gerne nähere Auskunft auf telefonische Anfragen und sichere selbstverständlich die nötige Diskretion in der Behandlung aller Kontakte zu.

Frau E. Guggenheimer, Personalberaterin  
 Aegerstrasse 11, Postach, 6301 Zug Telefon 042 - 21 56 74  
 Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.00, eventuell auch nach 19.30 Uhr.

122



# EBL

Unsere Unternehmung versorgt als privatwirtschaftliche Genossenschaft seit 80 Jahren 55 Gemeinden des Oberbaselbietes mit elektrischer Energie.

Unsere mit modernen Einrichtungen überwachten Verteilnetze – 50 kV / 13 kV / Niederspannung, total 1100 km Frei- und Kabelleitungen – werden ständig weiter ausgebaut und den Erfordernissen der Zukunft angepasst.

Zur Verstärkung des Personalbestandes und zur Entlastung des Abteilungsleiters suchen wir einen

## Elektroingenieur HTL

(Starkstrom)

dem wir spezifische Arbeiten unserer Leitungsbaubehörde übertragen möchten.

Wir erwarten von unserem neuen Mitarbeiter mehrjährige Erfahrung im Hoch- und Niederspannungs-Leitungsbau eines Elektrizitätsversorgungsunternehmens.

Bei Eignung und den notwendigen Führungsqualitäten besteht die Möglichkeit, dass dem Bewerber in absehbarer Zeit die verantwortliche Leitung der gesamten Leitungsbaubehörde übertragen werden könnte.

Wenn Sie sich von diesem Inserat angesprochen fühlen, so senden Sie uns bitte Ihre schriftliche Bewerbung zu, oder vereinbaren Sie mit uns eine unverbindliche Besprechung.

ELEKTRA BASELSTADT, 4410 LIESTAL  
Mühlemattstrasse 6, Telefon 061 / 91 15 00

138

## Wasser- und Elektrizitätswerk Arbon

Als Stellvertreter des Betriebsleiters suchen wir auf 1. November 1979 einen

## Elektroingenieur HTL

Sein Arbeitsgebiet umfasst die Projektierung und Bauleitung beim Ausbau der Anlagen für die öffentliche Wasser- und Elektrizitätsversorgung.

Bewerber, welche sich für eine vielseitige, interessante Tätigkeit bei angenehmen Arbeitsbedingungen interessieren, senden ihre Offerte mit den üblichen Beilagen an die

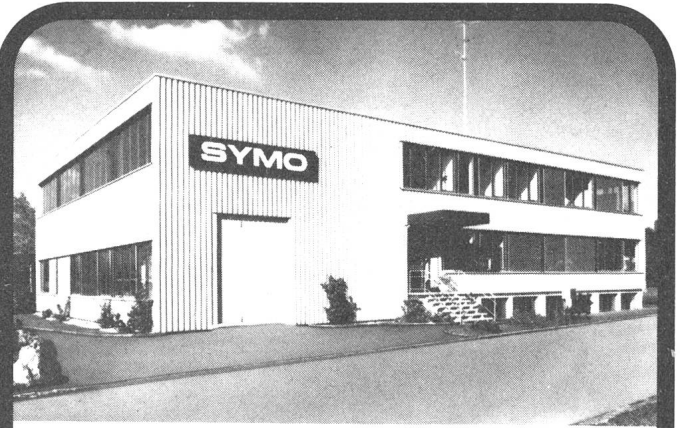
Betriebsleitung des

## Wasser- und Elektrizitätswerkes Arbon

Hauptstrasse 12

9320 Arbon

125



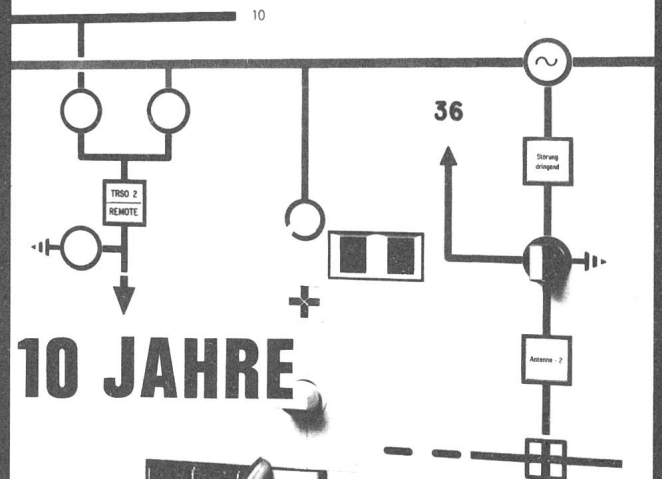
## Wir projektieren und bauen für Sie

Mosaik-Schalttafeln  
Steuer- und Überwachungspulte  
Alarm- und Meldesysteme  
Rangier-Verteiler  
Symo-Strips (Löt-Steck-Wrap)

## 10 Jahre Nachliefer- Garantie

Symbol-Mosaik (sprich Sy-mo) ...

## ein rein schweizerisches Unternehmen



Beweglich mit  
Symbol-Mosaik

**SYMO-ELECTRONIC AG**  
CH-6330 CHAM Langackerstr. 5 Tel. 042 362344 Telex 78 993

**PANEL GARDY**

APPAREILLAGE ÉLECTROMÉCANIQUE

STATIONS  
TRANSFORMATRICES  
POSTES DE COUPLAGE  
SALLES DE COMMANDE  
TABLEAUX DE DISTRIBUTION  
APPLICATIONS ÉLECTRONIQUES  
INTERFACES

**P G**

Wir suchen

## Starkstrom- ingenieur HTL

für Offertkalkulation, Projektierung und Bestellungsbearbeitung. Stelle mit Verantwortung und Aktionsfreiheit. Lösungen technischer und kommerzieller Probleme. Kontakt mit den Kunden. Inbetriebsetzungen nach beendeter Montage von Mittelspannungs- und Niederspannungsverteilungen, Trafostationen und Unterwerken.

Sowie einen

## Zeichner-Konstrukteur

für die Bestellausführung gleicher Anlagen.

Wir bieten gutbezahlte Dauerstellen mit interessanter Arbeit und Zukunftsaussichten in einer der modernsten und bedeutendsten Fabriken auf diesem Spezialgebiet in der Schweiz (Nähe Lausanne).

Soziale Begünstigungen, 5-Tage-Woche mit gleitender Arbeitszeit.

Interessierte Kandidaten sind gebeten, ihre schriftliche Bewerbung an die Direktion der Firma Panel SA, 1028 Préverenges VD, Telefon 021 / 71 08 11 zu richten.

112

**PRADER**

Wir suchen für unsere im Untertagbau tätige Unternehmung als Nachfolger des vor der Pensionierung stehenden Stelleninhabers

## Elektroingenieur HTL

mit abgeschlossenem Studium und mit Interesse an einer abwechslungsreichen Tätigkeit in einer Bauunternehmung.

Erwünscht sind mehrere Jahre Praxis.

Der Tätigkeitsbereich umfasst:

- Entwurf, Ausführung und Überwachung der Elektroinstallationen unserer Grossbaustellen
- Leitung des Werkhofes
- Mitarbeit in der Inventarverwaltung

Wir bieten interessante Arbeit in einem mittleren Betrieb, den Leistungen entsprechenden Lohn und die üblichen Sozialleistungen.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung oder Ihren Telefonanruf.

**PRADER AG, Ingenieure und Bauunternehmung**  
Waisenhausstrasse 2, 8001 Zürich  
Telefon 01 / 211 26 32

139



Wir sind eine bedeutende Ingenieur-Unternehmung mit umfangreichen Projektvorhaben auf dem Industriesektor im Ausland. Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir eine(n) gut ausgewiesene(n)

## Elektrozeichner(in)

für allgemeine zeichnerische Arbeiten auf dem Gebiet der Elektrotechnik.

An speditives Arbeiten gewohnte Bewerber, die ihre Kenntnisse in interessanten Projekten anwenden oder erweitern möchten, werden gebeten, ihre Angebote mit den üblichen Unterlagen an unseren Personaldienst zu senden.

Personaldienst  
**ALESA Alusuisse Engineering AG**  
Max-Högger-Strasse 6  
8048 Zürich, Telefon 01 / 64 11 10

119

**SOCIÉTÉ D'INGÉNIEURS-CONSEILS**  
cherche

## ingénieur en télécommunications

spécialisé en centraux de commutation téléphoniques contrôlés par ordinateur et/ou électroniques

Connaissances dans le domaine des réseaux de distribution et/ou de câbles inter-centraux souhaitées.

Basé à Genève, sera appelé à voyager.

**Titre:**

ingénieur ou polytechnicien

**Expérience:**

5 à 10 ans dans le domaine

Maîtrise de l'anglais et du français indispensable.

Adresser lettre manuscrite avec curriculum vitae détaillé, copies de certificats, photo et prétentions de salaire au chef du personnel.

**SGI** Société Générale pour l'Industrie  
71, av. Louis-Casati, case postale 158  
CH - 1216 COINTRIN/GENÈVE

134

## **Werk Oerlikon: Technik gas-isolierte Schaltanlagen**

Für die Entwicklung und Konstruktion von SF<sub>6</sub>-gekapselten Hochspannungsschaltern bzw. SF<sub>6</sub>-gekapselten Anlagenkomponenten (Ableiter, Messwandler, Durchführungen) suchen wir einen

# **Elektroingenieur HTL als Entwicklungsingenieur**

Nach sorgfältiger Einarbeitung werden Sie verschiedene Projekte selbständig bearbeiten. Dabei werden Sie durch interne Fachstellen wie Labor, Arbeitsvorbereitung und Einkauf sowie durch entsprechendes Zeichenpersonal unterstützt.

Erwartet werden deutsche Muttersprache oder gute Deutschkenntnisse; Kenntnisse der englischen Sprache sind von Vorteil, aber nicht Bedingung.

**Wir bieten Ihnen** ein selbständiges Aufgabengebiet mit Möglichkeiten zur Zusammenarbeit mit internen und externen Stellen sowie interessante Weiterbildungsmöglichkeiten durch konstruktive Betreuung von Forschungsprojekten. Unser junges, aufgeschlossenes Team würde sich auf eine Zusammenarbeit mit Ihnen freuen. 136

Für einen ersten Kontakt wenden Sie sich bitte an Herrn Maag, Tel. 01 / 48 87 81. Oder schreiben Sie ihm kurz unter Kennziffer 283/21/70 an die Personaleinstellung PDE-W.

# **BBC**

**BROWN BOVERI Werk Oerlikon 8050 Zürich**



Wir sind mit dem Bau von Industrieanlagen weltweit engagiert und suchen für die Projektierungsarbeiten in Zürich sowie für Montageüberwachung und Inbetriebsetzung von Mess- und Regelanlagen in Übersee

## **Ingenieure für Mess- und Regeltechnik**

mit mehrjähriger praktischer Erfahrung und guten Kenntnissen der Mess- und Regelprobleme in der Verfahrenstechnik oder Fördertechnik.

Wir legen besonderen Wert auf die selbständige Bearbeitung folgender Gebiete:

- Layout und Konzept von Mess- und Regelanlagen
- Projektierung der dem Verfahren angepassten Mess- und Regelsysteme, Ausarbeitung der entsprechenden Spezifikationen
- Koordination mit Lieferanten und andern Abteilungen innerhalb unseres Konzerns
- Werksabnahmen, Montageüberwachung und Inbetriebnahme der Anlagen beim Kunden.

Englischkenntnisse sind erwünscht.

Wir bitten um Zustellung der Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen an unsern Personaldienst.

**ALESA Alusuisse Engineering AG, Max Högger-Strasse 6,  
8048 Zürich, Telefon 01 / 64 11 10**

131





Wir sind eine weltweit führende Unternehmung auf dem Gebiete des Brandschutzes, der Sicherheit sowie Spezialbereichen der Elektronik. Als

## Leiter der elektronischen Instrumentierung

suchen wir einen erfahrenen

# Elektroingenieur

Mit Ihrem Team entwickeln Sie laufend neue Geräte zur Prüfung elektronischer Baugruppen und Apparate sowie zur Automatisierung der Fertigung und zur Steuerung von Prozessen. Diese Geräte werden grösstenteils selber hergestellt und betreut.

Ihre Aufgabe ist es, die Abteilung (12 Ingenieure und FEAM) zielstrebig und auf hohem fachlichem Niveau zu führen. Dies setzt voraus, dass Sie mit Entwicklung, Fertigung und Qualitätswesen eng in Kontakt stehen. Sehr gute Kenntnisse und Praxis in analoger und digitaler Elektronik (Hard- und Software, Intel 8080) müssen wir voraussetzen. Sie sind direkt dem Leiter des Fabrikationsbereiches unterstellt.

Sofern Sie eine solche Tätigkeit interessiert, bitten wir Sie, Ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen an unseren Personalbereich zu richten.

**CERBERUS AG**  
Brandschutz- und Sicherheits-Systeme, Elektronik  
8708 Männedorf, Telefon 01 / 922 61 11

145



In leitender Stellung tätiger, jüngerer, initiativer

# Elektroingenieur HTL

mit fundierten Kenntnissen in Projektierung, Bau und Betrieb von hydraulischen Kraftwerken, Unterwerken und Verteilanlagen im Hoch-, Mittel- und Niederspannungsbereich sowie in Tariffragen und Verwaltungsaufgaben, mit Erfahrung kompetent einen grösseren Mitarbeiterstab zu führen, sucht neuen Wirkungskreis in einem Elektrizitätswerk; eventuell Industrie oder Verwaltung.

Offerten erbeten unter Chiffre SEV/VSE 142 an die Anzeigenverwaltung des Bulletins SEV/VSE, Postfach 229, 8021 Zürich.



Schweizerischer  
Elektrotechnischer Verein

Die Materialprüfanstalt des SEV sucht

# Elektroingenieur HTL

für das Sachgebiet Niederspannungsschalter und -sicherungen.

**Aufgabe:** Durchführung und Auswertung von sicherheitstechnischen Prüfungen. Ausarbeitung der Prüfberichte und Erledigung der zugehörigen Korrespondenz. Kundenberatung. Mitarbeit in normenschaffenden Gremien im In- und Ausland.

**Anforderungen:** Abgeschlossenes Studium an einer HTL oder gleichwertige Ausbildung. Zuverlässigkeit, Initiative und Selbständigkeit. Gute Kenntnisse der Starkstrommesstechnik. Praktische Erfahrungen auf dem Gebiet der Niederspannungsschalter und -sicherungen. Sprachkenntnisse: Muttersprache Deutsch, gute Französisch- und/oder Englischkenntnisse.

**Angebot:** Verantwortungsvolle Tätigkeit in gut ausgestatteten Laboratorien, zeitgemässes Salär, Gleitzeit, Kantine, ausgebaute Personalfürsorge.

**Arbeitsort:** Zürich-Tiefenbrunnen, Seefeldstrasse 30, 8008 Zürich.

Ihre schriftliche Bewerbung ist an den Schweizerischen Elektrotechnischen Verein (SEV), Postfach, 8034 Zürich, zu richten. Der Oberingenieur der Materialprüfanstalt und Eichstätte, A. Christen, erteilt auch telefonisch gerne Auskunft unter Tel. 01 / 53 20 20, intern 300.

135

Unser

## Sachbearbeiter für Informatik

ist zuständig für die Beratung unserer Abteilungen in Einsatz und Beschaffung von Hard- und Software, Methoden der Datenerfassung und Programmierung. Er erstellt im Auftrag der Abteilungen Analysen und Programme technisch-wissenschaftlicher Art. Er arbeitet selbständig direkt mit den einzelnen Abteilungen zusammen.

Als junger

# Ingenieur HTL

können Sie Ihre Kenntnisse in Computertechnologie und Ihre Erfahrung im Programmieren sowie in angewandter Mathematik voll einsetzen.

Herr U. Brauchli, Chef der Abteilung Mathematik und Informatik, gibt Ihnen gerne Auskunft. Rufen Sie ihn an oder schreiben Sie kurz an unseren Personaldienst.

Wir freuen uns!

**EMPA**  
DÜBENDORF

Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt  
Überlandstrasse 129, 8600 Dübendorf, Tel. 01 / 823 55 11

143



The continued development of new applications of Du Pont's plastic materials has resulted in new professional openings. These positions, based at our European Headquarters in Geneva, require regular travelling throughout Europe. They constitute an excellent opportunity to become a recognized expert in the field of plastic materials and be in touch with the most progressive companies in Europe.

We are currently looking for:

## **ELECTRICAL ENGINEER FOR MARKET DEVELOPMENT - WIRE & CABLE INDUSTRY**

**The position requires:**

- Degree or Diploma in Electrical/Electronic Engineering, or equivalent background.
- Experience, either in technical sales, development, production or applied research.
- Fluency in English, German and, if possible, another European language.
- Preferred age under 35.

## **MECHANICAL OR CHEMICAL ENGINEER FOR TECHNICAL ASSISTANCE AND DEVELOPMENT - PVC INDUSTRY**

**The position requires:**

- Degree or Diploma in Engineering.
- Experience in PVC compounding or processing.
- Willingness to accept a technical sales assignment in another European country after 2–3 years in Geneva.
- Fluency in English, German and, if possible, French.
- Preferred age under 35.

**We offer:**

- Interesting assignments.
- Career prospects based on performance.
- Employment stability.
- Good employment conditions (40-hour week, flexible hours, 13th month, company pension plan, free accident insurance, subsidized health insurance, lunch subsidy, refund of initial relocation expenses to candidates not living in or near Geneva).

**Applicants must be Swiss or holders of valid work permits.**

All applications will be acknowledged and treated in confidence.

Please write to:

**Du Pont de Nemours International S.A.**  
**Personnel Services Division**  
**50, route des Acacias – Carouge**  
**1211 Geneva 24**

140



Katalog Normmaterial  
für Netzbau bis 24 kV

## Band 1, «Freileitung», Ausgabe 1979

(in Deutsch und Französisch)

### Inhalt

- 1 Tragwerke
- 2 Material für Dachständer
- 3 Isolatoren
- 4 Isolatorenträger
- 5 Blanke Leiter und Zubehör
- 6 Mastschalter
- 7 Trenner für Niederspannungs-Freileitungen
- 8 Freileitungssicherungen
- 9 Stromabnahmegeräte
- 10 Überspannungsableiter

Seitenzahl 82

Dieser Band bietet eine nützliche Hilfe für die Vereinheitlichung der Montagethoden, die Reduktion des Materialsortiments, die Auswahl der Fabrikate, die Materialbewirtschaftung und die Lagerhaltung.

**Er ist heute bereits ein unentbehrliches Mittel für Projektierung und Einkauf.**

Die neue Ausgabe ist in Ringbuchform ausgeführt, so dass die spätere Auswechslung einzelner Blätter möglich ist. Im weiteren sind die Artikel gruppenweise nach dem Griffsystem geordnet.

**Preis:** Fr. 30.–

Beim **Verband Schweizerischer Elektizitätswerke, Postfach, 8023 Zürich, Tel. (01) 211 51 91**



Catalogue de matériel normalisé  
pour réseaux de distribution

## Tome 1, «Lignes aériennes», Edition 1979

(allemand et français)

### Sommaire

1. Supports de lignes aériennes
2. Matériel pour potelets
3. Isolateurs
4. Ferrures pour isolateurs
5. Conducteurs nus et accessoires
6. Interrupteurs aériens
7. Sectionneurs pour lignes aériennes à basse tension
8. Coupe-circuits aériens
9. Dispositifs de prise de courant
10. Parafoudres

Nombre de pages: 82

Ce volume offre une aide utile pour l'uniformisation des méthodes de montage, la réduction de l'assortiment de matériel, le choix des équipements, la gestion du matériel et des stocks.

**Il constitue aujourd'hui déjà un outil irremplaçable pour le spécialiste des projets et des achats.**

La nouvelle édition est réalisée sous la forme d'un classeur à anneaux, permettant ainsi le remplacement ultérieur de feuilles isolées. Les articles sont de plus groupés systématiquement.

**Prix:** Fr. 30.–

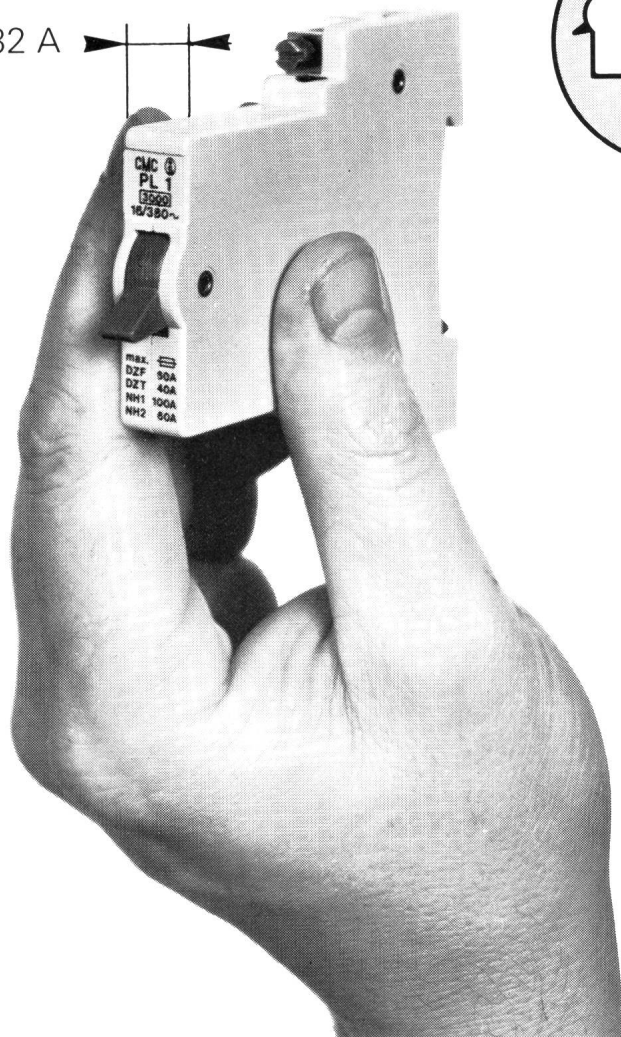
A commander à l'**Union des Centrales Suisses d'Electricité, Case postale, 8023 Zurich.**

**Tél. (01) 211 51 91**



# Dieser Überstromschutz ist enorm sicher und extrem schmal: PICOMAT

11,7 mm für 0,16 bis 32 A



Der Picomat ist die kompakte Antwort auf ein komplexes Problem: Geräte- und Apparateschutz bei Kurzschluss und Überstrom. Auch Steuerleitungen und Heizbänder schützt dieser Automat optimal, dank thermischer Überstrom- und elektromagnetischer Kurzschluss-Auslösung. Und nach einer Auslösung lässt sich der Picomat – von jedermann, überall auf der Welt – einfach und sofort wieder einschalten. Unser Angebot reicht vom umfassenden Sortiment bis zu den Dienstleistungen.

#### Das PICOMAT-Sortiment

Ein-, zwei- oder dreipolige Automaten (schnappbar auf 35-mm-DIN-Schiene). Mit Nullleiter fest, trennbar oder mitschaltend. Mit Signal- oder Hilfskontakt, gleich- oder gegensaltend. Als Schalter geprüft.

- Typenreihe PG, 0,16 bis 32 A, elektromagnetische Auslösung bei 7- bis 10fachem Nennstrom
- Typenreihe PLV, 6 bis 25 A, elektromagnetische Auslösung bei 8,5- bis 12fachem Nennstrom
- Typenreihe PL, 6 bis 25 A, elektromagnetische Auslösung bei 3,5- bis 5fachem Nennstrom

#### Die ergänzenden Dienstleistungen

Unsere Dienstleistungen beginnen lange vor dem möglichen Produkt-Einsatz und sind nachher noch lange nicht beendet: Verkaufingenieure, technischer Beratungsdienst mit Spezialwissen für Schutztechnik und Selektivitätsfragen, technische Dokumentation, 24-Stunden-Service.

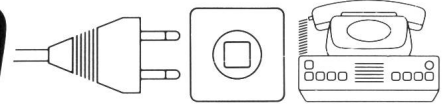
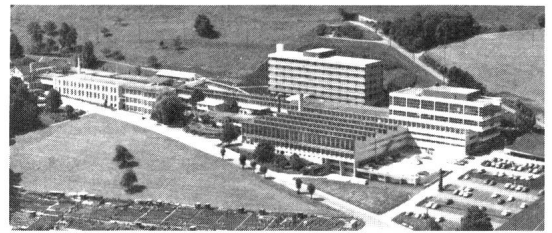
*Wir informieren Sie sofort. CMC, der schweizerische Spezialist für Schutz- und Schaltapparate mit den entsprechenden Dienstleistungen.*

# CMC

# Seit sieben Jahrzehnten hilft Feller mit, dass Millionen Menschen bestimmen können, wann, wie und wo der Strom ihnen dienen soll.

Besuchen Sie uns  
an der INELTEC in Basel  
9. – 13. Oktober  
Halle 51, Stand 441

Dieses Jahr feiern die rund 800 Mitarbeiter der Feller AG im Hauptsitz in Horgen ZH, im Zweigwerk in Thusis GR, im Verkaufsdepot in Lausanne und im Forschungslabor in Zumikon ZH das 70jährige Bestehen ihres Unternehmens.



Seit 70 Jahren ist die Feller AG mit ihren Produkten bestrebt, elektrische Energie zu verteilen und den Mitmenschen dienstbar zu machen.

Anfänglich als Handelsunternehmen für elektrisches Installationsmaterial unter ihrem Gründer Adolf Feller – heute als Fabrikant und Partner des Elektro-Grosshandels, der Elektro-Installateure und der Elektro-Apparate-Industrie.

Als Hersteller von Schaltern, Steckern und Steckdosen aller Art für Gebäude und Elektro-Geräte dienen wir Tag für Tag Ihrem persönlichen Komfort.

Dieses Ziel verfolgen wir auch mit unserer jüngsten Tätigkeit, mit der Entwicklung und Herstellung modernster elektronischer Telefon-Anrufbeantworter und optischer Leser im Bereiche der Informatik.

Elektrotechnik  
Informatik